

San José State University
College of Education
Communicative Disorders and Sciences
EDSP 277-Special Clinic Watsonville
Summer 2013

GENERAL INFORMATION

Tuesdays and Thursdays: 8:30AM-12:00PM

Various Sites in Watsonville

Freedom-Hyde –Calabasas Schools

INSTRUCTOR:

Henriette W. Langdon, Ed.D., F-CCC-SLP

Phone: 408-924-4019----E-mail: Henriette.Langdon@sjsu.edu

Cell (emergencies only) 650-387-2510

VISION STATEMENT

The Lurie College of Education is an inclusive, engaged, diverse, intellectual community where teacher-scholars inspire life-long learning and advocacy for excellence and equity in education.

MISSION STATEMENTS

Lurie College of Education: The mission of the Lurie College of Education is to empower graduates with the skills, knowledge and dispositions that ensure access to excellence and equity in education for every student in our diverse, technologically complex, global community. The policies and practices of the Connie L. Lurie College of Education at San José State University are based on the belief that teaching in a democracy requires and must ensure that:

- Students have access to an excellent and equitable education;
- Educators at every level have knowledge of their subject matter and their students, value and engage in ethical practice and excellent pedagogy, and develop dispositions and habits of the mind that ensure that all students have equitable access to an excellent education;
- Stakeholders be involved in the collegial community engaged in the professional conversation and decision making that delineate standards, assign resources, guide program design, and reward accomplishment in the College

Department: The Mission of the Department of Communicative Disorders & Sciences is to provide high-quality academic and clinical preparation to students seeking careers working with individuals who have speech, language and hearing disorders, and their families. Guided by principles of evidence-based practice and working in collaboration with other professionals, our graduates will adhere to the highest ethical standard in serving the needs of our diverse community.

COURSE DESCRIPTION

This course will provide the student with experiences in using Spanish practical skills to become a competent bilingual Spanish- English Speech-Language Pathologist.

The duration of the practicum is eight weeks. The student will work with 4 preschool-age children daily, individually, and in small groups within the therapy location and/or the classroom depending on the needs of the child. The student will receive **approximately 40-45 hours of contact time**.

The student will follow goals and objectives written on the child's IEP and assess his/her progress throughout the designated period. Additional testing may be necessary to identify areas of concern and/or performance. In addition, the student will collect data during therapy; complete documentation including weekly lesson plans, daily therapy notes, self-evaluations and summary therapy reports; and participate in family/teacher conferences as appropriate. All therapy will be conducted in **Spanish** and final reports will be written in **both English and Spanish**.

PREREQUISITES

EDSP 124, EDSP 276 and Instructor's Consent.

ASHA STANDARDS

Standard III-D: The applicant must demonstrate knowledge of the nature of speech, language, hearing and communication disorders and differences and swallowing disorders, including the etiologies, characteristics, anatomical/physiological, acoustic, psychological, developmental and linguistic and cultural correlates. Specific knowledge must be demonstrate in the following areas:

- Receptive and expressive language (phonology, morphology syntax, semantics, and pragmatics) in speaking, listening, reading, writing, and manual modalities.
- Cognitive aspects of communication (attention, memory, sequencing, problem-solving, executive functioning)

Standard III-E: The applicant must demonstrate knowledge of the principles and methods of prevention and assessment and intervention for people with communication and swallowing disorders, including consideration of anatomical/physiological, psychological, developmental, and linguistic and cultural correlates of the disorders.

Standard IV-D: Supervised practicum must include experience with client/ patient populations across the life span and from culturally diverse/linguistically diverse backgrounds. Practice must include experience with client/patient populations with various types and severities of communication and/or related disorders, differences and disabilities.

Standard IV-E: The applicant for certification must complete a program that include supervised clinical experiences sufficient in breadth and depth to achieve the following skills outcomes:

1- Evaluation (Discussed Elsewhere)

2- Intervention:

- a. Develop setting-appropriate intervention evidence-based with measurable and achievable goals that meet clients/patients needs. Collaborate with clients/patients and relevant others in the planning process.
- b. Implement intervention plans. Involve clients/patients and relevant others in the intervention process.
- c. Select or develop and use appropriate materials and instrumentation for prevention and intervention.
- d. Measure and evaluate clients'/patients' performance and progress.
- e. Modify intervention plans, strategies, materials, or instrumentation as appropriate to meet the needs of clients/patients.
- f. Complete administrative and reporting functions necessary to support intervention.

g. Identify and refer clients/patients for services as appropriate.

3- Interaction and Personal Qualities:

- a. Communicate effectively, recognizing the needs, values, preferred mode of communication, and cultural/linguistic background of the client/ patient, family, caregivers, and relevant others.
- b. Collaborate with other professions in case management.
- c. Provide counseling regarding communication and swallowing disorders to clients/patients, family, caregivers and relevant others.
- d. Adhere to the ASHA Code of Ethics and behave professionally.

COURSE REQUIREMENTS

1. As requested by the District, each student clinician has been fingerprinted and has TB Clearance.
2. Work with assigned children for times specified on the IEP individually and in small groups with the therapy environment and/or the classroom when appropriate.
3. Complete lesson plans written prior to each session keep in a binder as well as student's reflections-follow attach format. You can e-mail me these documents by 4 PM once a week on Fridays **NO LATER** (the frequency might be greater in the first two or three weeks) (To be discussed).
4. Attend and participate group weekly two-hour seminars and individual meetings when appropriate with the supervisor at mutually convenient/necessary times.
5. Complete required written documents on time regarding progress and final therapy report. Prepare a book for the child to take after the term is over along with a couple of activities (To be discussed)
6. Participate in a **Mid-Term Evaluation scheduled for Thursday, July 11 from noon to 12 PM.**
7. Complete a final conference with the staff to review progress during the session and write recommendations for follow-up on last day, Thursday, August 8, 2013 (20 minutes each). At that time you will need:
 - a. A one-page progress reported written for each child written in English and translated into Spanish. We will discuss the date when you need to be writing these reports.
 - b. You will also provide the child with a self-made puzzle of a photo of the child/children with a memento and a book you will have made with a couple of activities for each child to take home.
 - c. You will have **your final in between therapy times on Tuesday, August 6, 2013. The contents of your binder will be discussed during the summer session.**

**Student Clinicians will follow all clinic policies
and procedures with regards to:**

- **Confidentiality**-client files and therapy sessions
 - **Professional attire:**
- **NO SHORTS OR SHIRTS THAT ONLY HAVE STRAPS AND do not cover the entire chest and back.**
 - **No flip flops-No open toe sandals to avoid accidents.**
 - **No cancellations or late arrivals or early departures**
- **If you are ill, a Dr. note is required-emergency e-mail me ASAP the night before and /or call me that morning at my cell 650-387-2510**

REQUIRED TEXTS

Kayser, H. (2007). *Educating Latino preschool children*. San Diego: Plural Publishing.

Ada, A. F., & Baker, C. (2001). *Guía para padres y maestros de niños bilingües*. Clevedon: England. Multilingual Matters.

OTHER RESOURCES.

Goldstein, B. (2012). *Bilingual language development and disorders in Spanish-English speakers (2nd Ed)*. Baltimore: Brookes:

Langdon, H.W. (2002). *Interpreters and translators in communication disorders: A Handbook for Practitioners*. Eau Claire, WI: Thinking Publications.

Langdon, H.W., & Cheng, L.R. (2002). *Collaborating with interpreters and translators: A guide for communication disorders professionals*. Eau Claire, WI: Thinking Publications

Langdon, H.W. (2008). *Assessment and Intervention for Communicative Disorders in Culturally and Linguistically Diverse Populations*. Clifton, NY: Cengage

SUPERVISOR'S EXPECTATIONS:

You will:

1. Learn from your successes and possible mistakes.
2. Be creative, thoughtful and prepared for therapy sessions.
3. Have a clear rationale for your clinical decisions.
4. Complete course requirements on time.
5. Discuss concerns with me to resolve concerns in a timely manner.
6. Give your best effort to your clients.

METHODS OF GRADING:

Lesson Plans based on:

30%

1. Objectives states in measurable terms
2. Procedure and materials appropriate for attaining stated objectives.
3. Establishing appropriate criterion.
4. Promptness in submitting lesson plans.

Observations based upon ability to:

30%

1. Perform in a professional manner.
2. Apply theoretical knowledge of individual client's needs.
3. Open and close sessions.
4. Use therapy materials effectively.
5. Effectively utilize allotted time.
6. Use behavior controls during therapy sessions.
7. Motivate client.
8. Overall positive attitude, use of voice, communication in general.
9. Ability to collect data.
10. Rapport with client.

Documentation:

20%

Writing well organized, accurate, complete and concise

1. Daily progress notes.
2. Writing in an organized, accurate and concise fashion and write a final therapy report. Format is included with examples.
3. Complete activities and book for each one of your clients.

Seminar Participation:**20%**

1. Attendance.
2. Active Participation.
3. Discussion of clinical issues

COURSE CALENDAR

DATE	ACTIVITY
Monday, June 3 Tuesday, June 4 Thursday, June 5	Fingerprinting in Watsonville Preparation Preparation
Tuesday, June 11 Thursday, June 13	Getting acquainted with the children Therapy and Seminar
Tuesday, June 18 Thursday, June 20	Therapy Therapy and Seminar
Tuesday, June 25 Thursday, June 27	Therapy Therapy and Seminar
Tuesday, July 2 Thursday, July 4	Therapy JULY 4th
Tuesday, July 9 Thursday, July 11	Therapy Therapy and MIDTERM
Tuesday, July 16 Thursday, July 18	Therapy Therapy (Ms. McCollum)
Tuesday, July 23 Thursday, July 25	Therapy (on your own) Therapy and Seminar
Tuesday, July 30 Thursday, August 1	Therapy Therapy and Seminar
Tuesday, August 6 Thursday, August 8	Final Therapy-FINALS Reporting to staff

GRADING CRITERIA**B Average of higher****Consent for Recording of Class and Public Sharing of Instructor Material**

You must obtain the instructor's permission audio/video recordings in seminars. Such permission allows the recordings to be used for your private, study purposes only. The recordings are the intellectual property of the instructor; you have not been given any rights to reproduce or distribute the material.

Course material developed by the instructor is the intellectual property of the instructor and cannot be shared publicly without her approval. You may not publicly share or upload instructor-generated material for this course such as exam questions, lecture notes, or homework solutions without instructor consent.

Campus policy in compliance with the Americans with Disabilities Act

If you need course adaptations or accommodations because of a disability, or if you need special arrangements

in case the building must be evacuated, please make an **appointment with me as soon as possible.**

Presidential Directive 97-03 requires that students with disabilities register with the Disability Resource Center (DRC) to establish a record of their disability. Accommodations of Students with Special Needs Students are referred to the [Disability Resource Center](#), Administration Building 110, (408) 924-6000 (voice), (408) 924-5990 (TDD). You may access their policies and services via the website at: <http://www.drc.sjsu.edu/policies/default.htm>.

HIPPA Policy

Students will be considered members of the clinic workforce under regulations established by the Health Insurance Portability and Accountability Act (HIPAA). Students will receive instruction in following HIPAA policies and will be required to adhere to these policies.

Confidentiality

All clients have the right to confidentiality. Students are not to discuss cases outside of the Communicative Disorders & Sciences Clinic or in public access areas within CD&S (e.g., restrooms, hallways, observation booths, etc.). Known violations of confidentiality will result in a stern reprimand. *Serious and/or repeated violations will warrant referral to the Chair of the Communicative Disorders & Sciences Department for disciplinary action.*

Grievances

When a dispute arises between a student and faculty member regarding a grade, academic honesty, academic freedom, mistreatment, or another matter, the student's first responsibility is to arrange an appointment with the faculty member to discuss the issue. If mutual satisfaction is not reached in this manner, the next step is to arrange an appointment with the CD&S Department Chair who will work to resolve the dispute. Should the Department Chair be unsuccessful in attempts to mediate, a set of policies and procedures have been implemented by the Lurie College of Education to successfully resolve such issues. These policies are available upon request.

The Department of Communicative Disorders and Sciences at SJSU expects students to follow the grievance policies and procedures of the Department, Lurie College of Education, and SJSU. If concerns still exist, students may contact the Council on Academic Accreditation at the ASHA Action Center (1-800-498-2071). Further information may be found on the ASHA website (www.asha.org) under the ASHA Procedures of Complaints against Graduate Education Programs document. Chapter 4 includes specific information regarding academic grievance.

ACADEMIC DISHONESTY; CHEATING, PLAGIARISM, SANCTIONS

At SJSU plagiarism is the act of representing the work of another as one's own (without giving appropriate credit) regardless of how that work was obtained, and submitting it to fulfill academic requirements. Plagiarism at SJSU includes, but is not limited to:

1.2.1 The act of incorporating the ideas, words, sentences, paragraphs, or parts thereof, or the specific substance of another's work, without giving appropriate credit, and representing the product as one's own work; and

1.2.2 Representing another's artistic/scholarly works such as musical compositions, computer programs, photographs, paintings, drawings, sculptures or similar works as one's own.

<http://library.sjsu.edu/leap/plagiar.htm>

APPENDICES

- 1- Chequeo del Habla y Lenguaje**
- 2- Imágenes para el chequeo**
- 3- Ejemplo de un plan**
- 4- Ejemplo de un reporte en inglés y español**

CHEQUEO DEL HABLA Y LENGUAJE

Versión Preescolar

Desarrollado por los Estudiantes de Arco Iris-2009-2010 y Cascades 2011
con ayuda de la Profesora Henriette W. Langdon, Ed.D. F-CCC-SLP

SAN JOSE STATE UNIVERSITY ©

Estudiante:		Fecha del Chequeo:	
Terapeuta:		Fecha de Nacimiento:	
Overall Results: <input type="checkbox"/> Pass <input type="checkbox"/> Recheck <input type="checkbox"/> Needs Further Evaluation		Edad Cronológica:	
Oral Peripheral Exam: <input type="checkbox"/> Pass <input type="checkbox"/> Recheck	Articulation: <input type="checkbox"/> Pass <input type="checkbox"/> Recheck	Receptive Lg.: <input type="checkbox"/> Pass <input type="checkbox"/> Recheck	Expressive Lg.: <input type="checkbox"/> Pass <input type="checkbox"/> Recheck

ORAL PERIPHERAL SCREENING

Dé esta instrucción (con ejemplo si se necesita):	Para evaluar:	Notas/Resultados
1. <i>Saca la lengua.</i>	Tamaño y estructura de la lengua.	
2. <i>Mueve la lengua de lado a lado.</i>	Función y control motorico de la lengua.	
3. <i>Levántala así; bájala así.</i>	Función y control; frenum.	
4. <i>Di /aaaaaa/.</i>	Estructura del paladar y faringe; calidad de voz.	
5. <i>Di /iiiiiii/.</i>	Dentadura; retracción de los labios; calidad de voz.	
6. <i>Sopla un beso.</i>	Control de los labios; control de la respiración.	
7. <i>Di /puh-puh-puh/ lo más rápido que pueda.</i>	Cuántas veces lo puede decir en 3 segundos.	
8. <i>Di /tuh-tuh-tuh/ lo más rápido que puedas.</i>	Cuántas veces lo puede decir en 3 segundos.	
9. <i>Di /kuh-kuh-kuh/ lo más rápido que puedas.</i>	Cuántas veces lo puede decir en 3 segundos.	
10. <i>Di /puh-tuh-kuh/ lo más rápido que puedas.</i>	Cuántas veces lo puede decir en 3 segundos.	

ARTICULATION

1. *Voy a enseñarte unos dibujos. Dime cómo se llaman las cosas. ¿Qué es esto? [Si no sabe o no contesta, nombre los dibujos y pida que lo repita.]*

sopa cuchara casa tazas ratón perro plato
lápiz vela sol palo nariz fruta piña

2. *Ahora voy a decirte algo y quiero que me lo repitas.*

Quiero tomar leche (3 años)/Voy a escribir una carta (4 años). _____

Quiero ir a la escuela a ver a mis amigos. _____

Me gusta andar en bicicleta en el parque. _____

GRAMMAR CONCEPTS

Dé esta instrucción :	Para evaluar:	Notas/Resultados
1. Muéstrelle al niño los dibujos y pregúntele para cada uno: <i>¿Qué está haciendo?</i>	Uses gerund (“-ndo”) form	<i>llorando</i> _____ <i>comiendo</i> _____ <i>durmiendo</i> _____
2. Muéstrelle al niño los dibujos y dígale para cada uno: a. <i>Esta camiseta está sucia. ¿Y ésta?</i> b. <i>Esta puerta está cerrada. ¿Y ésta?</i>	Uses opposites.	<i>Sucia/limpia</i> _____ <i>abierta/cerrada</i> _____
3. Muéstrelle al niño objetos y pregúntele para cada uno: <i>¿Qué son? o Esto es un(a) _____ y estos(as) son dos _____.</i>	Uses plural forms.	<i>vasos</i> _____ <i>sillas</i> _____ <i>lápices</i> _____
4. Muéstrelle al niño los dibujos y pregúntele para cada uno: <i>¿Qué pasa en este dibujo?</i>	Uses singular/plural form of “estar”. Elicit “está” and “están”	
5. Pregúntele al niño: <i>¿Qué hiciste cuando llegaste a la escuela hoy?</i>	Uses past tense marker.	
6. Muéstrelle al niño las formas de varios colores y pregúntele: <i>¿De qué color es esto?</i>	Labels colors.	<i>rojo</i> _____ <i>amarillo</i> _____ <i>azul</i> _____ <i>verde</i> _____
7.	Labels body parts.	<i>dedo</i> _____ <i>oreja</i> _____ <i>rodilla</i> _____
8.	Counts to 10; knows age; understands concept of 3.	
9.	Uses classification.	
10.	Knows basic prepositions.	<i>Encima de</i> _____ <i>Atrás de</i> _____ <i>Debajo de</i> _____ <i>En frente de</i> _____
11. Dígale al niño: <i>Voy a pedir que hagas unas cosas. Presta atención y haz lo que te diga.</i> a. <i>Saca la lengua; levanta la mano.</i> b. <i>Tócate el zapato; luego el pantalón; y cierra los ojos.</i>	Follows 2- and 3-step commands.	a. (2-step) _____ b. (3-step) _____
12.	Identifies: igual	
13. Dígale al niño: a. <i>Tu hermano es un niño y tu hermana es una _____.</i> b. <i>El sol sale en el día y la luna sale en la _____.</i> c. <i>Un pájaro vuela en el aire y un pez nada en el _____.</i>	Completes opposite analogies	<i>niña</i> _____ <i>noche</i> _____ <i>agua/mar/río</i> _____

COMPREHENSION

1- LEALE AL NIÑO EL CUENTO PRIMERO Y LUEGO PÍDALE QUE LO CUENTE OTRA VEZ.

Voy a leerte un cuento y luego tú me lo vas a contar a mí.

José fue a dar una vuelta en bicicleta. No vio que había un palo y se tropezó. Se cayó y se lastimó una rodilla. Su mamá lo vio y lo curó con un algodón, alcohol, y una curita. José se sintió mejor y se fue a su casa.

TRANSCRIPCIÓN: _____

Si hay un problema, marque si leyó el cuento otra vez: Sí No

2. Y AHORA VOY A HACERTE UNAS PREGUNTAS.

¿Qué le pasó a José? _____

¿Por qué se cayó José? _____

¿Quién lo curó? _____

¿Cómo lo curó? _____

COMENTARIOS:

Intelligible: _____%

Problems at the word level

Problems in connected speech

PLAN para la LECCIÓN- Verano de 2011

Nombre de la estudiante practicante: EM

Nombre del niño/de la niña: J

Edad: 4:2

Escuela: Hyde

Fecha: 20 a 22 de junio, 2011

para el niño/la niña	Justificación
: José podrá imitar o producir palabras de dos aibas que incluyen la /k/ en todas las posiciones ocurren en español (inicial y media) de una lista alabras con 80% de éxito.	Razón: Los niños hispanohablantes deberían de haber desarrollado la /k/ a la edad de 3 años (Shipley & McAfee, 2009). Por favor es necesario usar el libro de Kayser, para eso gastamos el dinero e hice el esfuerzo para que tengan un recurso con investigaciones del español.
: <i>(Pendiente)</i>	Razón:

Objetivo	Proceso	Comentarios de la supervisora	Reflexiones del estudiante
----------	---------	-------------------------------	----------------------------

a mejorar la pronunciación del sonido /k/, José imitará /k/ en forma aislada un 70% de éxito.

a mejorar el lenguaje expresivo, José contestará preguntas de por qué, cómo y qué usando palabras de una, dos o tres palabras con un 70% de éxito.

- Martes y jueves:** Actividad individual con el sonido /k/. Usando ayuda verbal, y táctil José identificará el lugar apropiado para producir el sonido. Usando dibujos, marcadores y ayuda verbal, imitará el sonido.
- Martes y jueves:** En grupo leer *Oso Pardo*. Durante esta actividad, los niños identificarán diferentes palabras y contestarán preguntas sobre la comprensión del libro.

Martes: En grupo, escribir la palabra del día y practicar decirla en voz alta con pronunciación correcta. Después, hacer una máscara con cartón y pinturas. Los niños dirán **lo que** ven con su máscara usando una frase portadora "Yo veo ____."

Jueves: En grupo, repasar el cuento y practicar pronunciación y lenguaje expresivo y receptivo usando vocabulario del libro. Después, hacer un títere de mano, basado en un carácter del libro *Oso Pardo*.

Las actividades me parecen muy atractivas.

Es importante establecer una base-- entonces prepare una lista de diez palabras para ver cuántas puede imitar ahora (10 palabras con la /k/ que pueda imitar y 10 que pueda nombrar). Eso puede que cambie la meta. Ejemplos:

Imitación: casa-quiero-boca-cara-cola-acá-calle-cuchara-cama-taco

Producción: camisa-cuello-cuatro-codo-cabeza-cinco-cuento-etc Como se escogí palabras cotidianas.

También pueden usarse palabras del libro por supuesto.

¿Por qué no sigue usando el libro de la oruga hambrienta? Pueden hacerse muchas más actividades y será bueno tener repetición. Es solo una sugerencia.

PLAN para la LECCIÓN- Verano de 2011

Nombre de la estudiante practicante: EM

Nombre del niño/de la niña: A **Edad:** 4:2

Escuela: Hyde

Fecha: 5 y 7 de julio de 2011

para el niño/la niña	Justificación:
: A podrá imitar o producir palabras de dos a tres sílabas que incluyen la /f/ en todas las posiciones que ocurren en español (inicial y media) de una lista de palabras con 80% de éxito.	Razón: A substituye la /f/ con /p/. Los niños hispanohablantes deberían de haber desarrollado la /f/ a la edad de 4 años (Kayser, 2008, p. 80).
: A podrá usar las preposiciones correctamente en frases de dos a tres palabras para un comentario con un 80% de precisión durante oraciones consecutivas.	Razón: A los cuatro años, los niños hispanohablantes deberían de haber desarrollado las siguientes preposiciones: [en], [con], [para], [a], [de], [hasta], [entre], [desde], [sobre] (Kayser, 2008, p. 65).

Objetivo	Proceso	Comentarios de la supervisora	Reflexiones del estudiante
----------	---------	-------------------------------	----------------------------

a mejorar la nunciación de la /f/, xandra podrá ducir la /f en la ición inicial de abras con un 75% éxito.

3. **Martes y jueves:** Actividad individual con /f/. Actividad individual usando el sonido /f/. Primero, la maestra leerá una lista 10 palabras que tienen el sonido /f/ usando el audífono y micrófono mientras **A** colorea (las palabras serán: teléfono, jirafa, elefante, fruta, foca, frío, afuera, por favor, feo, y sofá). El martes, jugaremos al juego Memoria. La maestra pondrá fotos de cada palabra boca abajo en la mesa y **A** tratará de encontrar los pares. Cada vez que encuentra un par, dirá la palabra 5 veces. El jueves, jugaremos al juego devuelta y practicaremos a decir una frase portadora “**Dónde** está la/el _____?”

**Muchas gracias otra vez.
Le irá muy bien.**

a mejorar el guaje receptivo, xandra podrá decir onde está un objeto ndo una posición con un % de éxito y la da verbal de la estra.

4. **Martes:** En grupo leer *De Colores*. Durante esta actividad, los niños contestarán preguntas sobre la comprensión del cuento. Haremos modelos y secuencias de colores con formas diferentes (círculos, cuadrados, triángulos y corazones). Con las secuencias que hacemos, las pegaremos en un marco de fotos.

Name: JLC	Migrant Headstart: Pájaro Valley Unified School District
Birth Date: May 23, 2007	Site: H.A. Hyde
Chronological Age: 4:2	Date: August 2, 2010
Name of Speech and Language Pathology Student: EM	
Signature: <i>EM</i>	
Supervised by: Henriette W. Langdon, Ed.D.F-CCC-SLP-- Professor at San José State University and Bilingual Speech and Language Specialist	
Signature: <i>Henriette W. Langdon, Ed.D.</i>	

Speech and Language Therapy Report

History

J is a 4:2 year old boy who is currently on an individualized education program (IEP) that was written on October 21, 2010 at DH, his school of attendance. The findings and goals from his current IEP were confirmed through an informal screening and observations conducted at the beginning of the summer therapy session in Spanish. Although the language of administration was not stated, it is assumed it was conducted in English even though he comes from a primarily a Spanish-speaking background. The results reported in the information received, indicated that **J** makes many articulation errors that affect his intelligibility. **J** omits initial consonants in words, deletes syllables and makes multiple articulation errors. The IEP also indicated a delay in expressive language and inconsistency in identifying and naming common objects. Therefore, in order to build a stronger speech and language foundation in Spanish, speech and language therapy was conducted in Spanish exclusively. Research findings confirm that strengthening a child's skills in Spanish will facilitate greater success in learning English.

Screening Results

The oral peripheral exam indicated intact structure and function of the articulators for normal speech support; however, **J** was unable to produce rapid movements of the speech musculature (i.e., saying "puh-tuh-kuh" as fast as possible). This may indicate some difficulty in his ability to rapidly sequence syllables in sounds resulting in reduction of multisyllabic words. The results of the informal screening in Spanish and observations indicated that **J** has strengths in receptive language, which include understanding basic concepts such as colors and shapes, vocabulary such as body parts and common objects, categories of animals and food, and following directions. **J's** main areas of weakness are his expressive speech abilities, which include articulation and spontaneous verbal expression. José exhibits substitution of "t/k" for example "*tasa for casa*" and "*vata for vaca*." In addition, **J's** expressive language is limited to two and three word phrases. This adversely affects his ability to communicate and therefore may negatively affect his future formal education.

Therapy Goals

All therapy was conducted in Spanish and based on the results of the screening; **J's** therapy goals for the summer were as follows:

1. **J** will produce words of two to three syllables in length that include /k/ in all positions in which they occur in Spanish (initial and medial) from a list of 10 words with 80% accuracy.
2. **J** will spontaneously produce three- to four-word phrases in order to make a comment or request during structured therapy activities with 80% accuracy over three consecutive sessions.

Therapy

J received **13** sessions of speech and language therapy starting June 14th through August 2th, 2011. He was absent for one day of therapy. Each therapy session was an hour long consisting of forty minutes with two other

children and twenty minutes working individually. **J** always had energy and worked hard to improve his speech and language; however, he often needed to be reminded to sit appropriately and focus on the task at hand.

Therapy sessions followed weekly themes including body parts, farm, ocean and jungle animals, patterns and sequences of colors and food topics. A daily schedule was used to structure the sessions. All sessions began with reviewing class rules and singing songs, followed by reading a book, table work and ending with group activities. Examples of materials used during therapy included articulation cards, books, stickers, arts and crafts supplies, and animal/food/clothing toys. During the individual sessions, articulation cards were used in conjunction with drill style practice. Auditory bombardment using amplification was utilized in order to increase **J**'s awareness of the target phoneme. Books were used as activities for story re-tell and expression of concepts and ideas. Group activities included vocabulary acquisition and practicing appropriate communication amongst peers.

Results

J greatly enjoyed the one-on-one sessions and also benefited from working with the other children in the small group environment. As a result of the therapy this summer, **J** has increased his goal of CV imitation (*for example, /ka/, /ke/, /ki/*) from 40% to 100% accuracy. He has increased his ability to produce /k/ in the initial and medial position of words from 40% to 80% accuracy. In addition, **J** has also increased his ability to spontaneously produce phrases up to five and six words in length using correct grammar. Overall, **J** has met the therapy goals given to him at the beginning of the summer. When the listener knows the context he can be understood about 90% of time, otherwise, only 70% of the time. Currently, he uses sentences that vary in length but typical ones include "*este niño está jugando con la pelota*" (*this boy is playing with the ball*) and "*hoy hice un castillo*" (*today I made a castle*).

Recommendations

Continue speech and language therapy to work on articulation and expressive language skills. **It is strongly suggested that therapy be conducted in Spanish if possible.** Otherwise, a bilingual approach would be best. If the latter is not possible, English is the least desirable option because research indicates that a sound foundation in a primary language fosters greater and better development in a second language.

Suggestions for things to do at home and at school include:

1. Work as a model for **J** to demonstrate clear and correct pronunciation, especially for words containing the phoneme /k/, for example "*aguacate*" or "*chocolate*."
2. Create situations for **J** in which he has to verbalize what he wants or ask a question. For example, putting his favorite toy out of reach.
3. Ask **J** wh- questions in order to continue working on narrative discourse and length of sentences.
4. Read books with **J** and encourage him to re-tell the story in his own words or comment on what is happening. The guardian can add more information to expand **J**'s utterances during this activity. For example, if **J** says "*el niño juega*" / "*the child plays*" the guardian can say "*si, el niño juega fútbol con la pelota y su amigo*" / "*yes, the child plays soccer with a ball and a friend.*"
5. **J** will be taking a notebook with the work we did this summer in addition to some activities for practice prepared by this student clinician.

Nombre: JLC	Programa Migrante de Headstart: Pájaro Valley Unifi School District
Fecha de Nacimiento: 23 de mayo de 2007	Sitio: H.A. Hyde
Edad Cronológica: 4:2	Fecha: 2 de agosto de 2011
Nombre de la Estudiante en el Programa de Terapia del Habla y Lenguaje : EM	
Firma: <i>EM</i>	
Supervisada por: Henriette W. Langdon, Ed.D.F-CCC-SLP Profesora Catedrática de la Universidad de José y Especialista bilingüe en habla y lenguaje	
Firma: <i>Henriette W. Langdon, Ed.D.</i>	

Reporte de Terapia del Habla y Lenguaje

Historial:

J es un niño de cuatro años y dos meses cuyo idioma primario es el español. Tiene un programa de plan de educación individualizado (PEI) que fue desarrollado y escrito el 21 de octubre del 2010 en su escuela de asistencia, DH. Los resultados y metas de su PEI fueron confirmados por un chequeo informal en español y observaciones que se llevaron a cabo al principio de las sesiones del verano. Debido a que el lenguaje de la administración de las evaluaciones anteriores no fue mencionado se supone que el lenguaje llevado a cabo fue el inglés, aunque José principalmente habla el español. Los resultados de su reporte indicaron que **J** hace muchos errores de pronunciación lo cual afecta su inteligibilidad o sea cómo se le entiende. Omite sílabas en palabras y consonantes en la posición inicial de palabras en inglés. El PEI también indica que **J** tiene un retraso en su lenguaje expresivo en inglés. Por eso, para desarrollar su habla y lenguaje en general, el idioma que se usó durante la terapia este verano fue el español. Muchos estudios científicos demuestran que los niños pueden aprender un segundo idioma, como el inglés, con mayor éxito si tienen una buena base en su idioma primario.

Resultados del Chequeo:

El examen que se le hizo para verificar la forma y función de la estructura anatómica de la lengua, frenillo, paladar, faringe, labios, dentadura, y respiración indicó que están esencialmente normales. Sin embargo, tuvo dificultad en producir movimientos rápidos de la estructura del habla para decir “puh-tuh-kuh” lo más rápido posible, lo cual puede explicar la razón de sus retos en el área de pronunciación de palabras con sílabas múltiples y lenguaje expresivo en general. Los resultados del chequeo informal en español indicaron que **J** tiene una buena base en su lenguaje receptivo (o sea lo que puede entender) como conceptos básicos (por ejemplo colores y formas), vocabulario (por ejemplo partes del cuerpo y objetos comunes), categorías (por ejemplo animales y comidas) siguiendo instrucciones de uno y dos pasos. Su área de dificultad es su lenguaje expresivo, o sea lo que puede decir. Esto incluye la pronunciación y lo que puede expresar espontáneamente. **J** substituye el sonido “t/k,” por ejemplo dice “tasa” por “casa” y “vata” por “vaca.” Incluso su lenguaje expresivo está limitado a frases de dos a tres palabras. Sus dificultades afectan su habilidad en comunicarse con otros y esto puede afectar su educación formal en el futuro.

Metas de la Terapia

Toda la terapia se llevó a cabo en español y basados en los resultados del chequeo; las metas de la terapia para **J** durante el verano fueron:

1. **J** podrá decir palabras de dos a tres sílabas que incluyen la /k/ en todas las posiciones en que ocurren en español (inicial y del medio) de una lista de 10 palabras con un 80% de éxito.
2. **J** podrá decir espontáneamente frases de tres a cuatro palabras para hacer un comentario o un pedido durante actividades estructuradas de terapia con un 80% de éxito durante tres sesiones consecutivas.

Terapia

J recibió **13** sesiones de terapia del habla y lenguaje entre el 14 de junio y el 2 de agosto del 2011 pues estuvo ausente por un día de terapia. Cada sesión duró una hora y se le dió cuarenta minutos de terapia con otros dos niños con discapacidades similares y veinte minutos de terapia individual cada vez que nos reunimos. **J** siempre entraba a las sesiones con entusiasmo y estaba muy listo para aprender de la maestra pero de vez en cuando se le tuvo que hacer acordar que se tenía que sentar en una manera apropiada y concentrarse en las actividades de la sesión.

Las sesiones siguieron diferentes temas cada semana que incluyeron partes del cuerpo, comidas, animales de la granja, océano y selva, y patrones y secuencias de diferentes colores. Un horario diario se usó para estructurar todas las sesiones. Las sesiones siempre empezaban con un repaso de las reglas de la clase, seguían con canciones y trabajo en las mesas y terminaban con actividades de grupo. Los materiales que se usaron para la terapia fueron tarjetas de pronunciación, libros, pegatinas (stickers) , materiales de arte, y juguetes de animales, comida y ropa. Durante las sesiones individuales, se usó un método especial para aumentar las capacidades de **J** para decir el sonido que estaba practicando. El método consistió en escuchar palabras usando un audífono y un micrófono y luego practicar esas mismas palabras en voz alta usando una secuencia específica. Los libros se usaron para hacer preguntas sobre la comprensión del cuento y para expresar conceptos e ideas. Las actividades del grupo se enfocaron en la adquisición de vocabulario nuevo y en la comunicación apropiada entre compañeros de la misma edad.

Resultados:

J disfrutó mucho de las sesiones individuales y también benefició en trabajar en un grupo pequeño con otros niños. Él aumentó su habilidad de imitar sílabas que empiezan con /k/ (*por ejemplo, ka, ke*) de 40% a 100% de éxito y aumento su habilidad de decir /k/ en la posición inicial y del medio de palabras (*por ejemplo, “cabeza” y “pescado”*) de 40% a 80% de éxito. También aumentó su habilidad para decir espontáneamente frases de cinco a seis palabras usando la gramática correcta. Para resumir, **J** cumplió con sus dos metas de terapia de este verano. Cuando dice algo, y el oyente sabe el tema del que está hablando, puede entenderse un 90% del tiempo, pero cuando no, solo un 70% del tiempo. Ejemplos que oraciones que usa incluyen “*este niño está jugando con la pelota*” y “*hoy hice un castillo.*”

Recomendaciones

Continuar con terapia del habla y lenguaje trabajando para mejorar su articulación y aumentar su lenguaje expresivo. **Se recomienda que la terapia se lleve a cabo en español** si es posible o si no, un enfoque bilingüe es preferible. Investigaciones en ese tema han indicado que una base sólida en el lenguaje principal fomenta un desarrollo mejor en un segundo lenguaje, como el inglés.

Sugerencias para el hogar y la escuela incluyen:

1. Hablar con **J** claramente mientras que él lo (a) mira a usted para demostrar cómo pronunciar con precisión, especialmente con palabras que tienen los sonidos /k/, por ejemplo “*aguacate*” o “*chocolate*.”
2. Crear situaciones en donde **J** tenga que expresar lo que quiere, por ejemplo poniendo su juguete favorito o lo que desea fuera de su alcance. Así puede animarlo a que use su lenguaje expresivo en situaciones en donde necesite algo.
3. Hacerle preguntas a **J** que empiezan con ¿cómo?, ¿quién?, ¿cuándo?, ¿dónde?, ¿qué? o ¿por qué? y mejorar sus respuestas a estas preguntas.
4. Leer libros con **J** y animarlo a hacer preguntas y comentar sobre lo que está pasando. Durante esta actividad, se puede añadir más información para expandir las frases cortas de **J**. Por ejemplo, si él dice “*el niño juega*” se le puede decir “*si, el niño juega fútbol con la pelota y su amigo.*”
5. **J** se va a llevar un cuaderno con el trabajo que hizo este verano y unas actividades preparadas por el estudiante de logopedia para que él pueda seguir practicando su habla y lenguaje.